

XXIX. All Monies payable to the Crown under this Ordinance for Rents, Fees, or Taxes, shall be paid in advance on the First Day of every Month, or within Seven Days next after to the Registrar General, Rents, Fees, and Taxes, how payable. and shall be, within Three Days next after receipt thereof, paid over by him into the Treasury, to the use of the Crown.

XXX. All Sums of Money to be paid under, or by virtue of this Ordinance, or any of its Provisions, shall be paid in current Dollars. Monies to be paid in current Dollars.

XXXI. All Violations or Disobediences of, or Defaults in compliance with, the Provisions of the Sections of this Ordinance next hereinafter specified, shall be heard and determined summarily under the Ordinances for the time being in force, touching the Jurisdiction of the Court of Petty Sessions; and on conviction of such Offences, the respective Offenders shall be sentenced to pay the several Penalties, or in Default of payment thereof, to suffer the several Terms of Imprisonment respectively hereinafter specified: Penalties for Offences.

1. For every Offence against Sections Four, Twenty-six, Twenty-seven, or Twenty-eight, a Fine not exceeding Five Hundred Dollars, over and above (in Cases of Nuisance under Section Four) the Expense of, or incident to, abating and removing the same; or, instead of such Fine, Imprisonment for a Term not exceeding Six Months, for every Offence against either of the said Sections. 1. Against Sections IV., XXVI., XXVII., and XXVIII.

2. For every Offence against Sections Eight, Nine, or Eleven, a Fine not exceeding Twenty-five Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding One Month. 2. Against Sections VII., IX., and XI.

3. For every Offence against Sections Ten, Twenty-one, or Twenty-two, a Fine not exceeding One Hundred Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Three Months. 3. Against Sections X., XXI., and XXII.

4. For every Offence against Section Thirteen, or Sections Sixteen to Nineteen inclusive, the forfeiture of the Lease or Tenancy of the Offender. 4. Against Sections XIII., XVI., XVII., XVIII., and XIX.

5. For every Offence against Section Twenty-three, a Fine not exceeding Two Hundred Dollars, over and above the Expenses of the removal of the Food or Cattle in question; and also (if the Court shall order the Destruction thereof), the Expenses of, or incident to, the same; or, instead of such Fine, Imprisonment for a Term not exceeding Six Months. 5. Against Section XXIII.

6. For every Offence against Section Twenty-four, a Fine not exceeding Fifty Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding One Month. 6. Against Section XXIV.

7. For every Offence against Section Twenty-nine, a Fine not exceeding in Amount the Sum of Money not paid over, and also (if the Offender be a Lessee or Tenant) the forfeiture of his Lease or Tenancy. 7. Against Section XXIX.

XXXII. The Laws relating to Nuisances, Cruelty to Animals, Offences relating to Scales, Weights, Measures, and Coins, and Extortions, and the general jurisdiction of the Supreme Court, are not affected by this Ordinance. Saving as to Nuisances.

XXXIII. The word "Cattle" in this Ordinance shall include Swine, and all graminivorous Beasts, except Horses, Asses, and Mules. Interpretation of "Cattle."

JOHN BOWRING.

Passed the Legislative Council of Hongkong,
this 31st Day of May, 1858.

L. D'ALMADA E CASTRO,
Clerk of Councils.

BYE-LAWS,

Made and notified by His Excellency the Governor in Executive Council, pursuant to the "Markets' Ordinance, 1858."

- I. All Disputes arising between Purchasers and Sellers in the Markets, are to be referred in the first instance to the Deputy Inspector of the Market, in which such Disputes shall arise, and shall not be litigated until after such reference.
- II. There shall be a certain number of Shops or Stalls appropriated and set apart by the Surveyor General for the sale of each kind of Flesh Meat,—a certain number of others for the sale of Fowl,—of others for the sale of Fish,—of others for the sale of Fruits and Vegetables, and so on for the sale of every Article usually sold in Markets.
- III. In every Shop or Stall the Signboard and Blinds thereof shall be so set, fastened, and kept, as not to obstruct in any way the adjacent Thoroughfare; and no Lessee or Tenant of a Shop or Stall shall fill up or collect any Commodities outside or around his Shop or Stall, or permit them to project over or beyond the Wall-face of the Premises occupied by him, under pain of a Fine not exceeding Twenty-five Dollars for every such Offence, besides any other Penalty at law recoverable.
- IV. The Markets shall be open to the Public from Gunfire to Sunset each day, but the principal Entrance to each Market shall be kept open under the Charge of a Police Constable, until the hour of Nine o'Clock p.m., for the Egress or Ingress of those resident within such Market; and all Gates and Entrances shall be closed every Night at Nine o'Clock, after which Hour no freedom of Exit or Entry shall be permitted.
- V. The Markets shall be thoroughly scavenged Twice every Day at Ten a.m. and at Four p.m., and all Filth and Refuse deposited in a Dust-bin,—one to be built in each Market; and such Dust-bins are to be emptied and cleansed by the "Contractor for emptying Public Dust-bins" once in the afternoon of each day.
- VI. A certain number (to be fixed from time to time), of Men and Boys shall exercise the calling of "Market Porters" at each Market, such Market Porters to be registered and licensed by the Superintendent of Police, and to bear in Chinese and English a Badge marked "Porter Market;" also to carry a Basket bearing the same inscription, and to be in attendance at the Market during all Market Hours, and to be liable to the revocation of their Licenses by the said Superintendent in case of misbehaviour.
- VII. A sufficient number of Persons is to be employed to perform the work of Market Scavengers, such Scavengers to be registered by the Superintendent of Police, and to wear a Badge marked "Scavenger Market."
- VIII. Twelve Members of the Police Force shall be kept detached from the Police Department by the Superintendent of Police for special duty at the Markets, and shall be under his control; and Two of the said Members shall be Deputy Inspectors of Markets, and the remaining Ten shall be Market Constables under their command.
- IX. Each Lan shall be let by the Surveyor General, at the Rent of Twenty Dollars a Month, payable in advance.
- X. The Lessee or Tenant of such Lan shall be entitled to charge for his Brokerage the Commission of Two per Centum, and no more, under the Penalty of forfeiture of his Lease or Tenancy, besides all other Penalties by law provided.
- XI. There shall be Two Slaughter-houses provided by and at the Expense of Government. The one shall be in the Eastern, the other in the Western, part of Victoria. They shall be leased by the Surveyor General for the Term of one Twelvemonth to the highest approved Bidder for the same, at the highest Rent by him offered,—such Bidder to be ascertained by Tender, duly notified in the *Hongkong Government Gazette*; and the Person to whom the same shall be so leased, shall enjoy during the whole of the said Term the sole Privilege of slaughtering Cattle under the "Markets' Ordinance, 1858."

- XII. For every Animal slaughtered in the said Slaughter-house, the Holder of the said Privilege shall be entitled to a Fee not exceeding Twenty Cents, if the Weight of the Animal be less than One Picul, or Forty Cents, if the Weight be more; and he may also retain to himself the Blood and Bladder of each Animal so slaughtered; and if he ask or take any other Fee, he shall forfeit his said Privilege, and shall be further liable to the Penalties of the law.
- XIII. He shall, under the like pain of forfeiture and penalty, well and sufficiently, to the Surveyor General's satisfaction, cleanse, repair, maintain, and keep (reasonable soil deposit wear and tear only excepted) the said Slaughter-house during his said Term, and he shall in particular remove all Filth and Refuse from the same once at least in every Twenty-four Hours.
- XIV. Slayers, Butchers, Servants, Utensils, Instruments, hot Water, and all other requisite and proper means of slaughtering Animals, and of dressing the Carcasses thereof, shall be provided by him, and at all times kept ready at hand in the said Slaughter-house, for the service of Persons resorting with or sending Animals thither for slaughter, under the Penalty of forfeiture of his said Privilege in case of refusal or neglect to comply with this Bye-Law.
- XV. Disputes respecting alleged Damage done to any Animal or Carcass in the said Slaughter-house, shall be in the first place referred to the Deputy Inspector of the nearest Market, and shall not be litigated until after such reference.
- XVI. No Animal shall be slaughtered except after the hour of Seven in the Evening of one day, and before the Hour of Seven in the Morning of the following day, under the Penalty of a Fine not exceeding Twenty-five Dollars for every Offence against this Bye-Law.
- XVII. The like Penalty shall be incurred by any Person removing Flesh, Hide, or Offal, from the Slaughter-house, except in a covered Basket or Tray.

L. D'ALMADA E CASTRO,
Clerk of Councils.

Council Room, Victoria, Hongkong, 1st June, 1858.

No. 24.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

His Excellency SIR JOHN BOWRING, Knight, LL.D., Her Majesty's Plenipotentiary, &c., &c., publishes for general information, the following Copy of a Despatch from His Excellency The Naval Commander-in-Chief, announcing the capture by the Allied Forces, of the Forts at the mouth of the Teentsin River:

By Order,

G. W. CAINE.

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 1st June, 1858.

No. 12.

"Coromandel," IN THE PEI HO, 22d May, 1858.

Sir,—I have the honour to acquaint Your Excellency, that I arrived in the Gulf of Pechili on the 24th ultimo, to support the Ambassadors of Great Britain and France in their demands on the Chinese Government; and that Negotiations having failed, the Gunboats of the Allied Powers attacked the Forts at the entrance of this River, on the 20th instant, and captured them with small loss. The Position was strong, and the various Forts mounted 138 Guns, backed by the presence of a large body of Troops.

We advance up the River to-day, to enable the Ambassadors to endeavour to re open Negotiations nearer to the Capital.—I have the honour to be, Sir, Your Excellency's most obedient humble servant,

M. SEYMOUR,
Rear-Admiral and Commander-in-Chief.

His Excellency SIR JOHN BOWRING, LL.D.,
&c., &c., &c.
Hongkong.

True Copy,
H. F. HANCE.